

RESUME - ANNE SPITZMÜLLER

CONTACT DETAILS

Anne Spitzmüller
Gisborne
New Zealand
E-Mail: anne.spitzmueller@googlemail.com
Skype: annespitzmueller
Phone: 0064 6 868 9253
Website: www.annespitzmueller.com

LANGUAGES

Native Language: German
Language pair: English > German

SERVICES

Translating
Editing
Copywriting

SPECIALISATIONS

Advertising, public relations and press materials
Corporate materials and management
Marketing and business
Tourism and travel
Website and software localisation

WORK EXPERIENCE

Years of Experience: 5

Various translation and proofreading assignments in the fields of marketing, advertisement, public relations, business, management, IT, software, human resources, tourism, pharmaceuticals, medicine, technology, cosmetics and law

Since September 2006 translation of Business Wire press releases about the latest business news (more than 300,000 translated words)

As a member of the ProZ.com localisation team translation of the KudoZ user interface from English into German

PROFESSIONAL TRAINING AND ADDITIONAL STUDIES / EXPERIENCE ABROAD

since 09/2005	Working as a freelance translator in New Zealand
10/1998-06/2005	MA degree in English and Russian translation studies, Leipzig University, Germany Additional one-year course in Civil Engineering
11/2004-03/2005	Stay in New Zealand and Australia
02/2002-03/2002	Russian for Business Communication (Business and Commerce) language course, A. S. Pushkin Russian Language Institute
02/2001-06/2001	Russian translation studies, Moscow State Linguistic University, Russia
03/2000	Russian language course, Smolensk State University of Pedagogy, Russia

HARDWARE, SOFTWARE AND INTERNET CONNECTION

160 GB, 2048 MB, 2x2.10 GHz
MS Office 2007
Adobe Acrobat Reader 8
Déjà Vu X Professional
SDL Editor
Broadband